



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

SMLOUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽEB

uzavřená podle právního řádu České republiky, zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,
v platném znění (dále též jako „Občanský zákoník“), mezi:

poskytovatel, jímž je:

obchodní firma: BOCA spol. s r.o.

se sídlem: Husitská 763, 530 06 Pardubice

IČ: 60935545

DIČ: CZ60935545

Zapsán v: obchodním rejstříku, vedeného Krajským soudem
v Hradci Králové, oddíl C, vložka 6149

jehož jménem jedná: Ing. Jitka Borůvková, jednatelka společnosti

tel.: 736646211

e-mail: boruvkova@ckboca.cz

bankovní spojení / číslo účtu: ČSOB Pardubice
271852563/0300

(dále označován krátce též jako „poskytovatel“)

a

objednatel, jímž je:

obchodní firma: Střední odborná škola a Gymnázium Staré Město

se sídlem: Velehradská 1527, 686 03 Staré Město

IČ: 60371790,

DIČ: CZ60371790,

jehož jménem jedná: Mgr. Bedřich Chromek, ředitel

(dále označován krátce též jako „objednatel“),

poskytovatel s objednatelem společně dále také označování krátce jako „smluvní strany“;

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Článek I.

Preamble

- 1) Předmět smlouvy je realizován v rámci projektu: Jazykově-vzdělávací pobyty pro žáky SOŠG St. Město, reg. č. CZ.1.07/1.1.00/56.1403., podpořeného v rámci Operačního programu Vzdělávání pro konkurenceschopnost.
- 2) Podkladem pro uzavření této smlouvy je nabídka poskytovatele ze dne 31. 7. 2015, podaná v rámci realizace veřejné zakázky malého rozsahu na služby s názvem „**Jazykově-vzdělávací pobyty pro žáky SOŠG St. Město**“, zadávané mimo rámec působnosti zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v souladu se Směrnicí Rady Zlínského kraje SM/25/03/13, o zadávání veřejných zakázek administrovaných organizacemi kraje a v souladu s Příručkou pro žadatele a příjemce výzvy č. 56 finanční podpory z Operačního programu Vzdělávání pro konkurenceschopnost, verze 1.

Článek II.

Předmět smlouvy, doba a místo plnění

- 1) Předmětem této smlouvy je kompletní dodávka služeb pro krátkodobé jazykově-vzdělávací pobyty v zahraničí žáků střední školy dle specifikace uvedené ve Výzvě k podání nabídky – zadávací dokumentaci (dále jen „služby“) **část A**. Přesná specifikace služby (tj. doba trvání, termín, počet účastníků, lokalita, způsob dopravy, ubytování, strava, program zájezdu, jazykový kurz a vše, co zahrnuje cena) je uvedena v příloze č. 1 této smlouvy - Specifikace nabízené služby, která je její nedílnou součástí.
- 2) Poskytovatel dodává na základě této smlouvy shora uvedené služby za vzájemně dohodnutou cenu objednateli.
- 3) Poskytovatel se zavazuje řádně, včas, v rozsahu, kvalitě, termínech a ceně, stanových v této smlouvě a příloze č. 1, která je její nedílnou součástí, provést výše uvedené služby a objednatel se zavazuje za tyto služby řádně a včas zaplatit kupní cenu dle článku III. této smlouvy.

Článek III.

Kupní cena a platební podmínky

- 1) Objednatel se zavazuje zaplatit poskytovateli za služby celkovou nejvýše přípustnou kupní cenu ve výši:

Celková kupní cena části A bez DPH:	430.576,-	Kč
21 % DPH:	9.024,-	Kč
Celková kupní cena části A včetně DPH:	439.600,-	Kč



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

- 2) Cena obsahuje veškeré náklady za předmět plnění a související náklady spojené s realizací, zejména kurzovné, náklady na dopravné a stravné, pojištění, poplatky, atd., uvedené v příloze 1 této smlouvy, která je její nedílnou součástí.
- 3) Celková kupní cena bude uhrazena objednatelem poskytovateli na základě daňového dokladu (faktury), který zašle poskytovatel objednateli po dodání komplexních služeb. O řádném provedení služeb bude mezi smluvními stranami sepsán protokol. Objednatel není povinen podepsat protokol, pokud poskytovatel řádně nesplní své povinnosti uvedené v čl. II., odst. 1 této smlouvy. Faktura je splatná do 30 (třiceti) kalendářních dnů ode dne jejího doručení objednateli.
- 4) Kupní cenu zaplatí objednatel poskytovateli bankovním převodem na bankovní účet poskytovatele, uvedený výše, na základě daňových dokladů vystavených poskytovatelem. Daňový doklad musí obsahovat číslo a název projektu – „Jazykově-vzdělávací pobyty pro žáky SOŠG St. Město, reg. č. CZ.1.07/1.1.00/56.1403“ a náležitosti řádného daňového dokladu podle příslušných právních předpisů, zejména pak zákona o dani z přidané hodnoty a zákona o účetnictví v platném znění. V případě, že daňový doklad nebude mít odpovídající náležitosti nebo nebude vystaven v souladu s touto kupní smlouvou, je objednatel oprávněn zaslat jej ve lhůtě splatnosti zpět k doplnění poskytovateli, aniž se dostane do prodlení se splatností; lhůta splatnosti počíná běžet znovu od opětovného doručení náležitě doplněného či opraveného daňového dokladu objednateli.
- 5) Poskytovatel je oprávněn po objednateli požadovat zálohovou platbu (až do výše 80% z celkové ceny), nejdříve po podpisu smlouvy oběma stranami, a to na základě zálohové faktury vystavené poskytovatelem se splatností nejméně 30 dní od data prokazatelného doručení faktury objednateli. Objednatel si vyhrazuje právo prodloužit termín zaplacení zálohové platby v případě, že dojde ke zpoždění připsání dotace (v rámci, které je zakázka realizována) na účet objednatele ze strany poskytovatele dotace. Termín je možné prodloužit nejdéle do dne připsání dotace na účet objednatele.
- 6) Poskytovatel na sebe bere odpovědnost za to, že sazba a výše daně z přidané hodnoty bude stanovena v souladu s platnými právními předpisy.

Článek VII.

Smluvní pokuty

- 1) Objednatel má právo požadovat na poskytovateli při nedodržení termínu poskytnutí služby dle čl. II odst. 1 smlouvy smluvní pokutu ve výši 0,5 % z ceny za službu, s jejíž dodáním je poskytovatel v prodlení, a to za každý započatý den prodlení. Při nedodržení stanoveného termínu předání služby je objednatel oprávněn také od smlouvy odstoupit.

Tento projekt je spolufinancován Evropským sociálním fondem a státním rozpočtem České republiky.



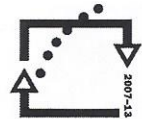
evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

- 2) Poskytovatel má právo požadovat na objednateli při nedodržení termínu splatnosti faktury zákonný úrok z prodlení.
- 3) Poskytovatel podpisem této smlouvy potvrzuje, že má sjednáno pojištění proti úpadku.

Článek VIII.

Rozhodné právo a způsob řešení sporů

- 1) Strany této smlouvy se dohodly, že se tato smlouva řídí výhradně českým právním řádem, a to příslušnými ustanoveními dle zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, a že rozhodným právem pro eventuální spory vzniklé z předmětu této smlouvy je právo České republiky.
- 2) Všechny spory, které by mohly vzniknout z této smlouvy a v souvislosti s ní, budou řešeny smírnou cestou. Nedojde-li mezi smluvními stranami ke smíru, budou tyto spory rozhodovány obecným soudem.

Článek X.

Všeobecná a závěrečná ustanovení

- 1) Ve věcech plnění této smlouvy jsou kontaktními osobami.
na straně prodávajícího: Ing. Jitka Borůvková, jednatelka společnosti,
+420 736 646 211, boruvkova@ckboca.cz
na straně kupujícího:
Ing. Miroslava Kořínková, projektový manažer, +420 607 670 059, korinkova@sosgsm.cz
- 2) Tato smlouva je platná a účinná dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 3) Tato smlouva může být měněna pouze písemnými souvisle vzestupně číslovanými dodatky podepsanými oprávněnými osobami obou smluvních stran.
- 4) Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu včetně příloh před jejím podpisem přečetly, a že textu smlouvy včetně příloh v úplnosti rozumí, že vyjadřuje plně projev jejich svobodné a vážné vůle, učiněné nikoli v tísní za nápadně nevýhodných podmínek a na důkaz toho připojují své podpisy.
- 5) Neplatnost některého ustanovení této smlouvy nemá za následek neplatnost celé smlouvy.
- 6) Nedílnou součástí této smlouvy tvoří jako příloha této smlouvy: Příloha č. 1 – Specifikace nabízené služby.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

- 7) Poskytovatel i objednatel mají právo od smlouvy odstoupit z důvodu jejího podstatného porušení. Za podstatné porušení ze strany poskytovatele se také považuje nedodržení dohodnutých časových termínů.
- 8) Poskytovatel se zavazuje dodržovat pravidla publicity Operačního programu Vzdělávání pro konkurenceschopnost (OP VK) na všech dokumentech souvisejících s plněním předmětu smlouvy.
- 9) Poskytovatel se zavazuje řádně uchovávat originál smlouvy na předmět plnění veřejné zakázky včetně příloh a jejích případných dodatků, veškeré originály účetních dokladů a originály dalších dokumentů souvisejících s realizací veřejné zakázky minimálně do roku 2025 v souladu s podmínkami OP VK. Výše uvedené dokumenty a účetní doklady budou uchovány způsobem uvedeným v zákoně č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, v zákoně č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů a v zákoně č. 499/2004 Sb., o archivnictví a spisové službě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a v souladu s dalšími platnými právními předpisy ČR. Ve smlouvách uzavíraných s případnými partnery a subdodavateli poskytovatel zaváže touto povinností i případné partnery a subdodavatele veřejné zakázky. Poskytovatel je dále povinen uchovávat účetní záznamy vztahující se k předmětu plnění veřejné zakázky v elektronické podobě.
- 10) Poskytovatel je povinen v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, nařízením Komise (ES) č. 1828/2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 a v souladu s dalšími právními předpisy ČR a ES umožnit výkon kontroly všech dokladů vztahujících se k realizaci předmětu plnění veřejné zakázky, poskytnout osobám oprávněným k výkonu kontroly projektu, z něhož je zakázka hrazena, veškeré doklady související s realizací předmětu plnění veřejné zakázky, umožnit průběžné ověřování skutečného stavu plnění předmětu veřejné zakázky v místě realizace a poskytnout součinnost všem osobám oprávněným k provádění kontroly. Těmito oprávněnými osobami jsou zadavatel a jím pověřené osoby, poskytovatel podpory projektu, z něhož je zakázka hrazena a jím pověřené osoby, územní finanční orgány, Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy, Ministerstvo financí, Nejvyšší kontrolní úřad, Evropská komise a Evropský účetní dvůr, případně další orgány oprávněné k výkonu kontroly. Poskytovatel má dále povinnost zajistit, aby obdobné povinnosti ve vztahu k předmětu plnění veřejné zakázky plnili také jeho případní subdodavatelé a partneři.
- 11) Poskytovatel nemůže bez souhlasu objednatele postoupit svá práva a povinnosti plynoucí ze smlouvy třetí osobě, tímto nejsou dotčena ustanovení zadávacích podmínek veřejné zakázky „Jazykově-vzdělávací pobyty pro žáky SOŠG St. Město“, o subdodavatelích.
- 12) Tato smlouva včetně příloh je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž objednatel obdrží jedno a poskytovatel jedno vyhotovení.

Tento projekt je spolufinancován Evropským sociálním fondem a státním rozpočtem České republiky.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Přílohy: Příloha č. 1 - Specifikace nabízené služby

Za poskytovatele:

Za objednatele:

V Pardubicích dne

11. 8. 2015
BOCA spol. s r.o.
CESTOVNÍ KANCELÁŘ
ul. 17. listopadu 342, 530 02 Pardubice
IČO: 60935545 DIČ: CZ60935545
tel./fax: 466 511 041, 466 510 304
E-mail: info@ukboca.cz

Ing. Jitka Borůvková

V Starém Městě dne 6. 8. 2015

Střední odborná škola a Gymnázium
Staré Město
Velehradská 1527, 686 03 Staré Město
IČ: 603 71 790, DIČ: CZ60371790 ②

Mgr. Bedřich Chromek

Jednatelka společnosti

ředitel



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Příloha č. 1 Specifikace nabízené služby

Část A: Jazykově - vzdělávací pobyt pro žáky ve Velké Británii. Jedná se o zahraniční jazykově vzdělávací pobyt pro 40 žáků Střední odborné školy a Gymnázia Staré Město pro zlepšení jazykových kompetencí žáků a zlepšení jejich znalostí o Velké Británii.

	Požadované parametry	Nabízené parametry doplní uchazeč
Doba trvání zájezdu:	Minimálně 7 dní včetně cesty.	7 DNÍ vč. cesty
Termín zájezdu:	1. 10. 2015 - 11. 12. 2015	4. – 10.10.2015
Počet účastníků:	Minimálně 40 studentů ve věku 15-20 let. 4 dospělí jako pedagogický doprovod.	40 studentů ve věku 15-20 let 4 dospělí jako pedagogický doprovod
Lokalita (země, město/města):	Velká Británie	Velká Británie
Způsob dopravy:	Zájezdový autobus, odpovídající svým vybavením dlouhodobému pobytu a dálkovým přesunům účastníků, po celou dobu pobytu volně přístupné WC, klimatizace, bezpečnostní pásy. Odjezd a příjezd Staré Město, Velehradská 1527.	Zájezdový autobus, odpovídající svým vybavením dlouhodobému pobytu a dálkovým přesunům účastníků, po celou dobu pobytu volně přístupné WC, klimatizace, bezpečnostní pásy. Odjezd a příjezd Staré Město, Velehradská 1527.
Ubytování a strava:	Strava: Celodenní stravování v rámci ubytování v hostitelských rodinách, tj. snídaně a večeře v hostitelských rodinách a oběd formou balíčku nebo oběd v zařízení hromadného stravování určeném pro studenty. Ubytování: Ubytování žáků v hostitelských rodinách, zajištění každodenní dopravy (doprovodu) žáků na/z místa srazu hostitelskou rodinou nebo delegátem, zodpovědnost dodavatele za žáky od jejich převzetí po dopravení z/na místo srazu; ubytování pedagogického doprovodu v hostitelských rodinách nebo hotelového typu.	Strava: Celodenní stravování v rámci ubytování v hostitelských rodinách, tj. snídaně a večeře v hostitelských rodinách a oběd formou balíčku. Ubytování: Ubytování žáků v hostitelských rodinách, zajištění každodenní dopravy (doprovodu) žáků na/z místa srazu hostitelskou rodinou nebo delegátem, zodpovědnost dodavatele za žáky od jejich převzetí po dopravení z/na místo srazu pokud dodrží pokyny dané průvodcem a hostitelskými rodinami; ubytování pedagogického doprovodu v hostitelských rodinách.
Program zájezdu:	Podmínkou návštěva Londýna s prohlídkou (Westminster Abbey, Houses of Parliament, Big Ben, Downing Street, Trafalgar Square, Buckingham Palace, Tower Bridge, London Eye. Atd.), nebo jazykový kurz v Londýně. Po celou dobu zájezdu	Návštěva Londýna s prohlídkou (Westminster Abbey, Houses of Parliament, Big Ben, Downing Street, Trafalgar Square, Buckingham Palace, Tower Bridge, London Eye. Atd.). Jazykový kurz se koná v Londýně. Po celou dobu zájezdu služby

Tento projekt je spolufinancován Evropským sociálním fondem a státním rozpočtem České republiky.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

	služby kvalifikovaného průvodce, ze strany CK organizační zajištění programu zájezdu, zajištění vstupu a rezervací do jednotlivých památek včetně výkladu a informací o místě návštěvy, organizační zajištění veškeré přepravy s ohledem na věk účastníků, řešení veškerých vzniklých situací během zájezdu (např. zdravotní problémy, problémy v hostitelských rodinách, atd.); průvodce (delegát) musí mít po celou dobu pobytu kontakty (adresy a telefony) na jednotlivé hostitelské rodiny, dosažitelnost průvodce (delegáta) v případě nutnosti 24 hodin denně.	kvalifikovaného průvodce, ze strany CK organizační zajištění programu zájezdu, zajištění vstupu a rezervací do jednotlivých památek včetně výkladu a informací o místě návštěvy, organizační zajištění veškeré přepravy s ohledem na věk účastníků, řešení veškerých vzniklých situací během zájezdu (např. zdravotní problémy, problémy v hostitelských rodinách, atd.); průvodce (delegát) má po celou dobu pobytu kontakty (adresy a telefony) na jednotlivé hostitelské rodiny, průvodce (delegát) je dosažitelný v případě nutnosti 24 hodin denně.
Jazykový kurz pro žáky:	Jazykový kurz v rozsahu minimálně 12 vyučovacích hodin (1 vyučovací hodina = 45 minut), vedený rodilými mluvčími. Žáci budou rozděleni do menších skupin na základě vstupního testu dle jazykové pokročilosti. Účastník kurzu obdrží od organizátora Osvědčení o absolvování jazykového kurzu.	Jazykový kurz v rozsahu 12 vyučovacích hodin (1 vyučovací hodina = 45 minut), vedený rodilými mluvčími. Žáci budou rozděleni do menších skupin na základě vstupního testu dle jazykové pokročilosti. Účastník kurzu obdrží od organizátora Osvědčení o absolvování jazykového kurzu.
Cena jazykově-vzdělávacího pobytu musí obsahovat	Jazykový kurz min. pro 40 žáků včetně výukových materiálů a osvědčení. Dopravu min. 40 žáků a 4 pedagogů do místa pobytu a zpět. Organizace a zajištění každodenní dopravy (doprovodu) všech žáků na/z místa srazu hostitelskou rodinou nebo delegátem. Organizace a zajištění dopravy min. 40 žáků i 4 pedagogů na výlety v rámci pobytu viz popis výše. Stravování a ubytování pro min. 40 žáků a 4 pedagogy viz popis výše. Pojištění na cesty a pobyt, odpovědnost za škodu, pojištění léčebných, pojištění proti úpadku CK dle zákona č. 159/1999 Sb. Průvodce po celou dobu pobytu.	Jazykový kurz min. pro 40 žáků včetně výukových materiálů a osvědčení. Dopravu min. 40 žáků a 4 pedagogů do místa pobytu a zpět. Organizace a zajištění každodenní dopravy (doprovodu) všech žáků na/z místa srazu hostitelskou rodinou nebo delegátem. Organizace a zajištění dopravy min. 40 žáků i 4 pedagogů na výlety v rámci pobytu viz popis výše. Stravování a ubytování pro min. 40 žáků a 4 pedagogy viz popis výše. Pojištění na cesty a pobyt, odpovědnost za škodu, pojištění léčebných, pojištění proti úpadku CK dle zákona č. 159/1999 Sb. Průvodce po celou dobu pobytu.
Cena:	Celková maximální cena části A veřejné zakázky je 456.198,-Kč bez DPH, 552.000,-Kč včetně DPH . Tuto cenu nelze překročit. Překročení uvedené ceny znamená vyloučení uchazeče z této části výběrového řízení.	Celková maximální cena části A veřejné zakázky je 439.600,- Kč včetně DPH . Jedná se o konečnou cenu. Možnost zajištění vstupů za příplatek v Kč – viz tabulka v příloze.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Za poskytovatele:

Za objednatele:

V Pardubicích dne

11. 8. 2015

V Starém Městě dne 6. 8. 2015

Střední odborná škola a Gymnázium
Staré Město

Velehradská 1527, 686 03 Staré Město
IČ: 603 71 790, DIČ: CZ60371790

Ing. Jitka Borůvková

Jednatelka společnosti

Mgr. Bedřich Chromek

ředitel

BOCA spol. s r.o.
CESTOVNÍ KANCELÁŘ
ul. 17. listopadu 342, 530 02 Pardubice
IČO: 60935545 DIČ: CZ60935545
tel./fax: 466 511 041, 466 510 304
E-mail: info@ckboca.cz